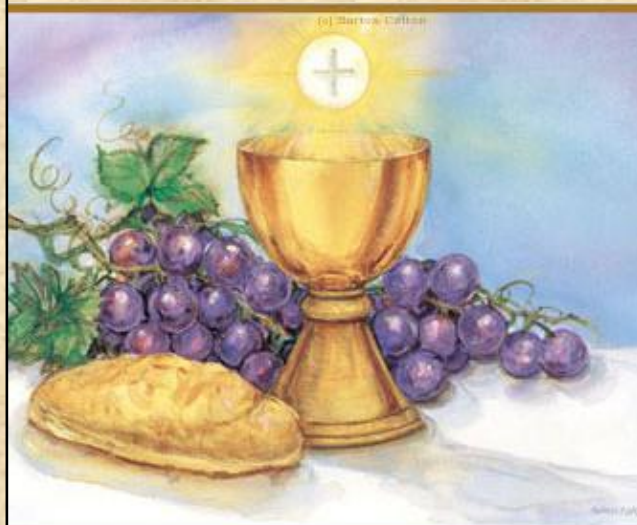


St. Helen Catholic Church

6th Sunday of Easter, May 1st, 2016
VI Niedziela Wielkanocna, 1 maj, 2016

On Your
First Holy Communion



May you be blessed by
God's unending love

Pierce F. Bickel
John Luke Bleurs
Nina C. Buccellato
Anthony Canino-Parra
Sophia Amilia Castrejón
Olive Martha Clough
Ella Grace Cottman
Sofia Godinez
Michael Roman Goluch
Ella Meyer Klarich
Andrew C. Lawrence
Eve Kate Lewis
Isabel Ariana Loza
Calixta Caroline Morse
Josephine Anna O'Connor
Shea Marie O'Neill
Raymond Robert Olszewski
Jack Thomas Ray
David Edward Sandoval
Graham Cuyler Schuitema
Benjamin Alexander Silva
Finley Ames Skertich
Luke Richard Sutkus
Angela Vallejo
Alexis Jocelyn Vardon
Michael E. Wtulich

2315 W. Augusta Blvd., Chicago, IL 60622
Phone (773) 235-3575; Fax (773) 235-3810
sthelen@archchicago.org www.sthelenparish.net

Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;
www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Postugi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (po polsku)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca
5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK *** *MSZE ŚW. W TYGODNIU*

6th Easter Sunday, May 1, 2016, NIEDZIELA; VI Niedziela Wielkanocna

7:30 AM - Za Parafian; † Michał Curyło zmarły w Polsce

9:00 AM - For Parishioners; † Phyllis Wallis; † Victor & Petronila Balbastro req by M. Stachrowsky

10:30 AM – Za Parafian; O bł. Boże dla Oliwiera Panasiewicza; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona

Śp. † Józef Kusior; † Edward Molczyk Msza Św. Gregoriańska; † Barbara Kukla o dar nieba prosi rodzina Gurda; † Jan Gawron; † Maria Kawecka rozpoczęcie Mszy Św. Gregoriańskich; † Jadwiga, Antoni Kamiński z intencji córki z mężem

12:30 PM All donors of St. Helen Church; † Frank Belmont brother of our Principal; For all children receiving First Communion and their families; Health and God's blessings for Adam Bleka on His birthday

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;

Monday, May 2, 2016, PONIEDZIAŁEK:

7AM For Poor Souls in Purgatory; † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska; O zdrowie i bł. Boże, potrzebne łaski dla Janusza Mincer w dniu urodzin i jego żony Heleny

Tuesday, May 3, 2016, WTOREK:

7AM † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska

Wednesday, May 4, 2016, ŚRODA:

7 AM † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska; † Ciriaco, Bonifacia Dailo birthday remembrance

Thursday, May 5, 2016, CZWARTEK:

7 AM † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska; † Stanley Cichonski Birthday remembrance

First Friday, May 6, 2016, PIĄTEK:

7 AM † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska

8:15 AM (School Mass) † Frank Belmont brother of our school Principal

7 PM Za ojców żyjących i zmarłych

Saturday, May 7, 2016, SOBOTA:

8 AM † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska; † Antonio Santamaria rocznica śmierci z intencji cgrzeźnicy; † Stanisław Jagieła; Za matki żyjące i zmarłe; Blessings for Rev. Jerome Koutnik on his Birthday;

The Ascension of the Lord, Sunday, May 8, 2016, NIEDZIELA; Wniebowstąpienie Pańskie

7:30 AM - Za Parafian; Za matki żyjące i zmarłe;

9:00 AM - For Parishioners; For all mothers both living and deceased; † Phyllis Wallis; † Rose Bykowski; † Apolonia Smolka; † Sophie Bykowski;

10:30 AM – Za Parafian; Za matki żyjące i zmarłe; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona; O bł. Boże, łaski i zdrowie dla Stanisława Urbaniak w dniu imienin

Śp. † Józef Kusior; † Edward Molczyk Msza Św. Gregoriańska; † Anna Cichonski; † Aniela Maćków; † Maria Kawecka Msza Św. Gregoriańska; † Stanisław Jagieła w dniu imienin

12:30 PM All donors of St. Helen Church; For all mothers both living and deceased; † Frank Belmont

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory; For all mothers both living and deceased;



OFFICE OF THE ARCHBISHOP

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

ARCHBISHOP QUIGLEY CENTER
835 NORTH RUSH STREET * CHICAGO, IL 60611-2030 * PHONE: 312-534-8230 * FAX: 312-534-6379

Spring 2016

Dear Sisters and Brothers in Christ,

On Mother's Day, each of us will have an opportunity to join in the Church's sacred mission of charity through our donations to Catholic Charities Mother's Day Collection. Funds raised from the collection will be used to help struggling families and individuals living right in our own communities.

With 150 programs at 164 locations throughout Cook and Lake Counties, Catholic Charities annually serves more than one million poor and vulnerable people of all ages, races, religions and economic backgrounds. Catholic Charities helps people overcome the challenges of poverty, hunger, homelessness, joblessness, mental illness, abuse, and aging. Low-income families, at-risk children, courageous veterans, and vulnerable seniors rely on Catholic Charities for food, clothing, shelter, and a host of other services.

Supporting the extraordinary work of Catholic Charities takes on special significance during this Jubilee Year of Mercy. By designating the Jubilee Year of Mercy, Pope Francis has provided us a graced opportunity to appreciate more deeply how the mercy of God shapes our lives and, at the same time, how we can bring that mercy into the world through our own actions and the way we live our lives. Catholic Charities exemplifies how we are to transmit His love and compassion to our brothers and sisters who are facing tremendous difficulties.

Mother's Day is the one day set aside for Catholic Charities to request the financial support of each of us in the parishes. Please show your support for the great mercy of the Church by contributing to Catholic Charities during the second collection, or make your donations directly to Catholic Charities at 721 N. LaSalle St., Chicago, IL 60654, or www.catholiccharities.net/donate. Now is a particularly important time for us to give generously, as Catholic Charities must contend with the repercussions of the Illinois state budget crisis, which has placed tremendous financial stress on their ability to serve the poor and vulnerable.

During this Jubilee Year, let us take up the Pope's challenge to bring the transformative power of God's infinite mercy into our world. Working together, we can raise up our brothers and sisters in need, providing compassion and concrete support to propel them to a new life filled with hope and dignity. Many thanks for considering a gift to Catholic Charities. May God bless you and your families.

Sincerely yours in Christ,

Most Reverend Blase J. Cupich
Archbishop of Chicago

JUBILEE OF MERCY RESTORE

God's mercy restores us. What had been lost comes back to us restored. This is a great source of our hope: in God's mercy, nothing is ever irretrievably lost. [Jesus] asked him, "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me see again." Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has saved you." (Luke 18:40-42)



ONE WORD
AT A TIME



Pope Francis Tweet for the Week!

Christian hope is a gift that God gives us if we come out of ourselves and open our hearts to him.



950 AM / 930 AM / 1270 AM



Brought to you by Relevant Radio®
"Talk Radio for Catholic Life,"
in partnership with the
Archdiocese of Chicago



Listen online and download the app at www.relevantradio.com - keyword: APP
Prayer: 1-888-577-5443 | Donor/Listener: 1-877-291-0123

EUCCHARISTIC ADORATION

**COME TO ADORE JESUS
IN THE BLESSED SACRAMENT
THIS FIRST FRIDAY,
MAY 6th,
FROM 5:30 AM UNTIL 7 PM.**



Confession from 5:45 to 6:45pm.

Wedding Banns

III - Amara Stough and Stephen Cambalik

Needed live in caretaker with car 773 276 4505



May 1st, 2016: 6th Sunday of Easter

Anniversary of Canonization of St. JP II


Rocznica Kanonizacji Św. JP II



Please join us
for the solemn Mass
during which we will pray for new
vocations to the priesthood and Religious
Life through the intercession of St . John
Paul II and the Mass of Thanksgiving of
Fr. Francis Florczyk on his
35th Anniversary of Ordination
to the Priesthood.

Mass will be celebrated on
May 22, 2016 at 10:30 am.

Refreshments to follow in parish social center.



CATECHISM CORNER

What sins are gravely opposed to the sacrament of Matrimony?

Adultery and polygamy are opposed to the sacrament of matrimony because they contradict the equal dignity of man and woman and the unity and exclusivity of married love. Other sins include the deliberate refusal of one's procreative potential which deprives conjugal love of the gift of children and divorce which goes against the indissolubility of marriage.

When does the Church allow the physical separation of spouses?

The Church permits the physical separation of spouses when for serious reasons their living together becomes practically impossible, even though there may be hope for their reconciliation. As long as one's spouse lives, however, one is not free to contract a new union, except if the marriage be null and be declared so by ecclesiastical authority.

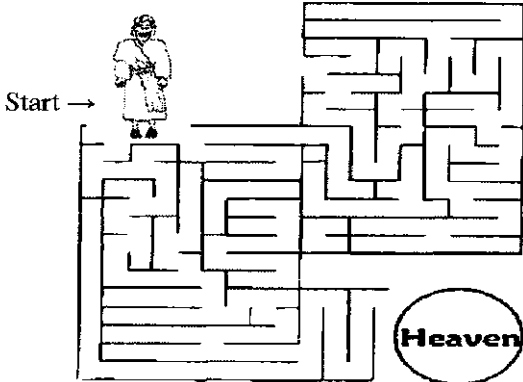
GOD'S WORD FOR CHILDREN!

Sixth Sunday of Easter Year C

Jesus tells the disciples that He is leaving them to be with the Father and they should not be afraid. He said, "Whoever loves Me will keep my word, and the Father will love him, and will come to him."

Acts 15:1-2, 22-29 Ps 67:2-3, 5-6, 8
Rv 21:10-14, 22-23 Jn 14:23-29

Directions: Help Jesus get to the Father in Heaven

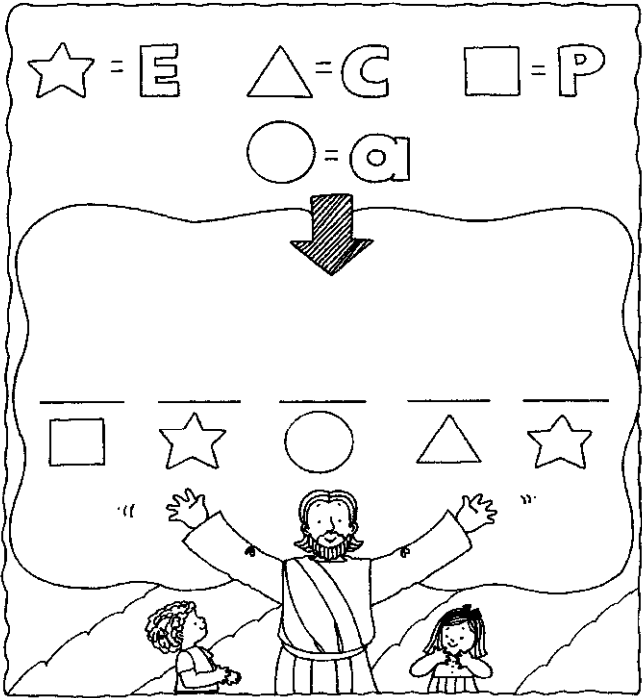


While Jesus was on earth he told his disciples he was leaving something with them. Use the shape code to find what it was.

☆ = E △ = C □ = P

○ = a

↓



Debt Reduction *Splata Długu*

Outstanding Archdiocesan Bills for this Fiscal Year July 1, 2015 - June 30, 2016 *Niezapłacone rachunki Archidiecezjalne za rok fiskalny 1 lipiec 2015 do 30 czerwiec 2016*



Thank you!

July / Lipiec	\$ 8,074.00
August / Sierpień	\$ 8,075.00
September / Wrzesień	\$ 9,058.00
October / Październik	\$ 7,908.00
November / Listopad	\$ 7,908.00
December / Grudzień	\$ 7,908.00
January / Styczeń	\$ 7,908.00
February / Luty	\$ 7,908.00
March / Marzec	\$ 8,347.90
April / Kwiecień	\$ 7,908.00
Total	\$73,094.90
Paid / Zapłacono	\$61,037.90
To be paid / Do zapłacenia	\$12,057.00

Mother's Day Novena May 8 – May 16

On the second Sunday of May, Mother's Day, we will begin our 9-day Novena of Holy Masses, May 8 - 16, for all Mother's living and deceased. Also, throughout the year every First Saturday of the month at 8:00 a.m., Holy Mass are offered for the intention of all Mothers, living and deceased. Enroll your Mother in the Novena of Holy Masses as a token of our gratitude for their love.

Envelopes for this novena are available at the church and are also included in your package with monthly envelopes. Write the name of your Mother on the offering envelope, and return it by May 8th.



Mother's Day Novena



Nowenna z okazji Dnia Matki

W niedzielę, 8-go maja (II-gą niedzielę miesiąca maja) przypada corocznie obchodzony Dzień Matki. Począwszy od II niedzieli maja (8 maja) przez kolejne 9 dni będzie odprawiona Nowenna w intencji żyjących i zmarłych naszych Matek. W każdym dniu Nowenny będzie ofiarowana Msza Święta w ich intencji, jak również w każdą pierwszą sobotę miesiąca w ciągu roku o godzinie 8:00 rano modlimy się za nasze Mamy. Specjalne koperty są dostępne w kościele, aby na nich wypisać imię i nazwisko naszych Mam żyjących, czy też zmarłych, w intencji których będzie się modlić. Prosimy o zwrot kopert przed 8 maja.



WEEKLY OFFERTORY - *Nasza tygodniowa ofiara* THANK YOU - *BÓG ZAPŁAĆ*



April 24, 2016	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	\$2,639	\$5,100	(\$2,461)
Debt Reduction / <i>Splata długu</i>	\$1,347.51		

Suggested weekly donation:
One hour of your weekly salary.
We thank all of our Parishioners
and Benefactors for their continued support.

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość
jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.
Bóg zapłać wszystkim Parafianom
i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

Upcoming Collections / *Nadchodzące Składki*

May 8th / *8 maj* - Catholic Charities / *Katolicka Organizacja Charytatywna*

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY



CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

First & Last Name / *Imię i Nazwisko*

Address / *Adres*

City / *Miasto*

Zip Code / *Kod Pocztowy*

Phone / *Telefon*

e-mail



BIURO ARCYBISKUPA

ARCHIDIECEZJA CHICAGO

ARCHBISHOP QUIGLEY CENTER
835 NORTH RUSH STREET * CHICAGO, IL 60611-2030

Wiosna 2016 r.

Drogie Siostry i Drodzy Bracia w Chrystusie,

W Dniu Matki będziemy mieli sposobność włączenia się w dobroczynną misję Kościoła składając ofiary podczas Kolekty na Rzecz Katolickiej Organizacji Charytatywnej z okazji Dnia Matki. Fundusze zgromadzone w czasie tej kolekty zostaną wykorzystane na pomoc dla zmagających się z trudnościami rodzin i osób indywidualnych żyjących w naszych społecznościach tuż obok nas.

Za pośrednictwem 150 programów realizowanych w 164 lokalizacjach na terenie powiatów Cook i Lake Katolicka Organizacja Charytatywna służy rocznie ponad milionowi osób ubogich i potrzebujących bez względu na ich wiek, rasę, wyznanie religijne czy zaplecze ekonomiczne. Katolicka Organizacja Charytatywna pomaga ludziom przezwycięzać wyzwania w postaci ubóstwa, głodu, braku dachu nad głową, bezrobocia, problemów psychicznych, różnych nadużyć czy podeszłego wieku. Rodziny o niskich dochodach, dzieci wychowujące się w środowiskach o podwyższonym ryzyku, dzielni weterani i bezradne osoby starsze liczą na Katolicką Organizację Charytatywną w nadziei na otrzymanie żywności, odzieży, dachu nad głową oraz wielu innych usług.

Wspieranie niezwykle ważnej działalności Katolickiej Organizacji Charytatywnej nabiera dodatkowego znaczenia podczas trwającego obecnie Jubileuszowego Roku Miłosierdzia. Ogłaszając Jubileuszowy Rok Miłosierdzia papież Franciszek dał nam wspaniałą okazję do głębszego zrozumienia, jak Boże miłosierdzie kształtuje nasze życie i jak my sami możemy nieść to miłosierdzie światu poprzez nasze działanie i nasze życie. Katolicka Organizacja Charytatywna jest wzorem tego, jak przekazywać Bożą miłość i współczucie naszym braciom i siostram, którzy muszą stawiać czoła ogromnym trudnościom.

Dzień Matki to jedyny dzień, kiedy Katolicka Organizacja Charytatywna zwraca się w parafiach do każdego z nas z apelem o wsparcie finansowe. Proszę, okażcie Wasze wsparcie dla ogromnego miłosierdzia Kościoła składając ofiarę na rzecz Katolickiej Organizacji Charytatywnej podczas drugiej kolekty zbieranej tego dnia lub przekażcie swoją donację bezpośrednio do siedziby tej organizacji na adres: Katolicka Organizacja Charytatywna, 721 N. LaSalle St., Chicago, IL 60654 lub drogą internetową: www.catholiccharities.net/donate. W tym szczególnie ważnym czasie należy wykazać się dużą szczodrością, gdyż Katolicka Organizacja Charytatywna zмага się obecnie z konsekwencjami kryzysu budżetowego stanu Illinois, w wyniku którego zdolności finansowe tej organizacji do niesienia posługi ubogim i potrzebującym zostały poważnie ograniczone.

Podczas trwającego obecnie Roku Jubileuszowego odpowiedzmy na apel Papieża wzywającego nas do niesienia światu przemieniającej mocy nieskończonego Bożego miłosierdzia. Pracując razem możemy wesprzeć nasze siostry i naszych braci znajdujących się w potrzebie niosąc współczucie i pomoc w konkretnej formie tak, żeby pchnąć ich na tory nowego życia pełnego nadziei i godności. Dziękuję za Wasz dar dla Katolickiej Organizacji Charytatywnej. Niech Bóg błogosławi Wam i Waszym rodzinom.

Szczerze oddany w Chrystusie,

Arcybiskup Błażej J. Cupich
Arcybiskup Chicago

Filip pochodził z Betsaidy nad Jeziorem Galilejskim. Był uczniem Jana Chrzciciela. Powołany przez Jezusa, został jednym z dwunastu Jego uczniów.

O jego losach po wniebowstąpieniu nic pewnego nie można powiedzieć. Według Historii Kościelnej Euzebiusza z Cezarei zmarł w Hierapolis (to samo źródło podaje, że tam też zmarły jego dwie córki).

Tradycja wschodnia podaje, że Filip głosił Ewangelię w krainie Partów, Grecji, Scytii (okolice Donu i Dniepru), Lidii, Frygii (Azja Mniejsza) i Azocie. Został powieszony na słupie w Hierapolis, we Frygii, w 80 roku n.e. Inna relacja podaje, iż został ukrzyżowany i ukamienowany.

Nie powinno się mylić apostoła Filipa z ewangelistą Filipem, który był jednym z siedmiu diakonów wyznaczonych przez kościół w Jerozolimie. Jako Apostoł, Filip posiadał moc przekazywania darów Ducha.

Filip jest patronem Antwerpii oraz piłśniarzy i czapników.

W ikonografii św. Filip przedstawiany jest z krzyżem, z pastorałem, ze zwojem. Czasami trzyma w ręku kamienie - znak męczeństwa. Towarzyszy mu anioł.



Klub Złotego Wieku

Zapraszamy seniorów na kolejne spotkanie we wtorek **3 maja** o godzinie 12 w południe w dawnej Sali Bingo w szkole. Spotkania rozpoczynają się krótkim raportem a następnie kawa i ciasto. Przez dwie godziny gramy w Bingo i jest też losowanie nagród. Roczne członkostwo \$5, jednorazowy udział w spotkaniu \$1.

Serdecznie zapraszamy nowe osoby do przyłączenia się do nas.



Zapraszamy wszystkich do udziału

w polskich "Majówkach"

w każdą środę o godzinie 7 wieczór,
i w soboty po Mszy Świętej
o godzinie 8 rano,
w kaplicy św. Judy Tadeusza,
a w niedziele po Mszy Św.
o godz. 10:30 a.m.



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy do udziału
w Adoracji Najświętszego Sakramentu,
w Pierwszy Piątek Miesiąca
6 maja, 2016



Adoracja rozpocznie się
o godzinie 5:30 wieczorem,
a zakończy Mszą Św. o godzinie 7 wieczorem.
Spowiedź od 5:45pm do 6:45pm

KĄCIK KATECHIZMOWY

Jakie są najcięższe grzechy godzące w sakrament małżeństwa?

Są to: cudzołóstwo; poligamia, ponieważ jest przeciwna równej godności i miłości małżeńskiej, która jest jedyna i wyłączna; odrzucenie płodności, które pozbawia życie małżeńskie dziecka, najwspanialszego daru małżeństwa; rozwód, który sprzeciwia się nierozzerwalności.

Kiedy Kościół dopuszcza fizyczną separację małżonków?

Kościół dopuszcza fizyczną separację małżonków, gdy ich wspólne życie małżeńskie z bardzo ważnych powodów staje się praktycznie niemożliwe, jakkolwiek najlepszym rozwiązaniem byłoby ich pojednanie. Jednakże, jak długo żyje współmałżonek, nie są oni wolni i nie mogą zawrzeć nowego związku, chyba że ich małżeństwo nigdy nie zaistniało, o czym może orzec kompetentna władza kościelna.

Spotkanie osób, które brały udział w programie Transformacji Parafii odbędzie się we czwartek 12 maja o godzinie 7 wieczór.

Serdecznie zapraszamy

na uroczystą Mszę Św. podczas której będziemy się modlić o nowe powołania kapłańskie i zakonne przez wstawiennictwo Św. Jana Pawła II i dziękować za dar Kapłaństwa Ks. Franciszka Florczyka w 35 rocznicę Świeceń Kapłańskich.

Msza Św. zostanie odprawiona 22 maja 2016 o godzinie 10:30am.

Po Mszy Świętej zapraszamy na poczęstunek do sali parafialnej.



Papież Franciszek na Twitterze:

Nadzieja chrześcijańska jest darem, którym obdarza nas Bóg, jeśli wychodzimy z naszych ograniczeń i otwieramy się na Niego.

JUBILEUSZ MIŁOSIERDZIA

Odnowa

Boże miłosierdzie odnawia nas. Co zostało utracone, wraca do nas odnowione. Jest to wspaniałe źródło nadziei: w Bożym miłosierdziu nic nie jest bezpowrotnie stracone. Jezus zapytał go: „Co chcesz, abym ci uczynił?” Odpowiedział: „Panie, żebym przejrzał”. Jezus mu odrzekł: „Przejrzyj, twoja wiara cię uzdrowiła” (Łk 18, 41-42).



**JEDNO SŁOWO
DO PRZEMYŚLENIA**